



# HARRIET L.

HARRIET LÖWENHJELM SÅNGER

Text: Harriet Löwenjelm

Musik: Gunnar Edander

# Sångerna i “Harriet L.”

1. Tag mig. Håll mig.
2. Jag ägde ett rike
3. The young lady from Sweden
4. Vår kärlek
5. Beatrice-Aurore
6. Till Mannen
7. Tallyho! Tallyho!
8. Jag vill ej dö
9. Allra käraste lilla barn
10. Jag är rädd...
11. Gräsligt trist att leva
12. Är jag intill döden trött
13. När vi är stoft!



## Musiken till "Harriet L".

Det var en glad överraskning att möta Harriet Löwenhjelm's poesi. Jag hade endast läst de mest kända dikterna som t. ex. "*Är jag intill döden trött*" och "*Tag mig. Håll mig.*" och några till. Nu mötte jag hela Harriets värld. Där fanns så många dikter som ropade efter musik. Kärleksfulla, innerliga, roliga och burleska dikter. Det här var ju inte en gammal adelstant i päls och stor hatt, som det ärevördiga namnet Löwenhjelm kan få en att tro. När jag såg foton av Harriet och läste hennes dikter så mötte jag en häftig ung tjej och ville också tonsätta henne så.

Jag komponerade hela våren och sommaren i år och till slut var en hel sångsamling klar; "*31 HARRIET LÖWENHJELM SÅNGER*". En sång för varje levnadsår av Harriets korta liv. Av dessa sånger ingår tretton stycken i föreställningen "*Harriet L*".

Jag tvekade länge om jag skulle våga komponera ny musik till "*Beatrice-Aurore*", eftersom den sen länge varit känd som en sång av en annan kompositör. Men så tänkte jag att jag skulle vilja tonsätta dikten med dagens tonspråk och som kompositör av teatermusik ville jag locka fram den dramatik och smärta som jag tyckte fanns i dikten. Sorgen över att inte få den man håller kär.

Förutom de dikter som ingår i Harriets kända diktsamling har jag hittat många dikter som jag tonsatt, som inte kom att ingå i den officiella utgåvan av diktsamlingen. Till exempel "*Vår kärlek - det var i det röda blodets tid*", och den dikt som jag tycker är den vackraste dikt Harriet Löwenhjelm skrivit; "*När vi är stoft*", som är en översättning av den engelske poeten Rupert Brooke. Han föddes samma år som Harriet - 1887 - men dog i första världskriget 1915, endast tjugoåttio år gammal. Hans öde måste ha gripit Harriet som själv var döende. Hon gjorde översättningen 1917 under sitt sista levnadsår.

*"..... ett stoftgrand som har varit jag  
skall möta en atom av dig".*

Gunnar Edander

# Tag mig. Håll mig.

Text: Harriet Löwenhjelm

Em C Am

Ref. Tag mig. Håll mig. Smek mig sakta. Tamna mig varligt

Em C Am

en li - ten skund.

Gråt ett grand för så fris - ta fakta. Se mig med ömhet

Em C7 Am9

so - va en blund.

Gå ej ifrån mig. Du vill ju stanna, stanna tills själv jag

Em C7 Am9

mäs - te gå.

Lägg din älskade hand på min panna. Än en li - ten

D.C. al fine

skund är vi två.

8 Feb 96



TAG MIG. HÅLL MIG.

Tag mig. Håll mig. Smek mig sakta.  
Famna mig varligt en liten stund.  
Gråt ett grand för så trista fakta.  
Se mig med ömhet sova en blund.

Gå ej ifrån mig. Du vill ju stanna,  
stanna tills själv jag måste gå.  
Lägg din älskade hand på min panna.  
Än en liten stund är vi två.

Tag mig. Håll mig ...

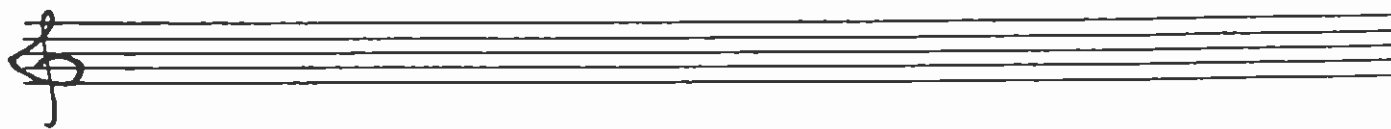
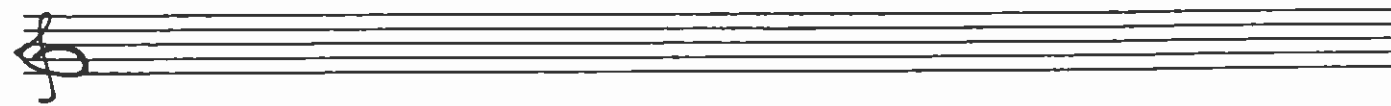
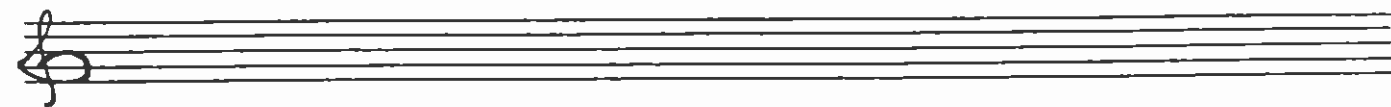
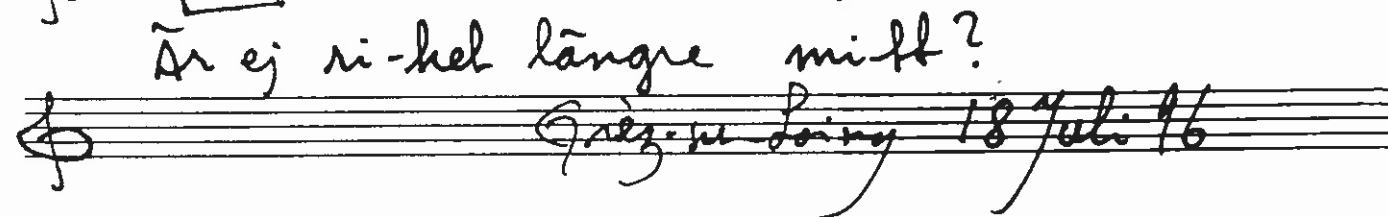
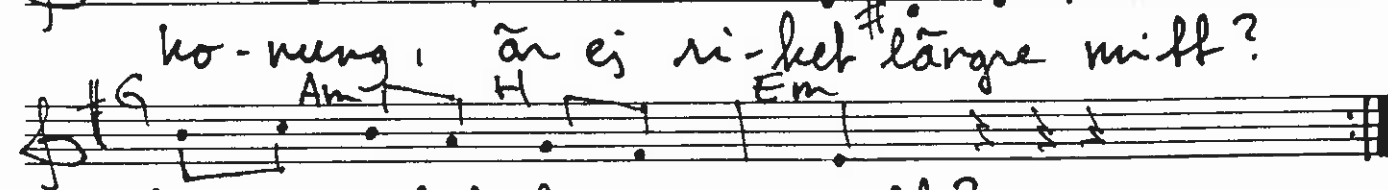
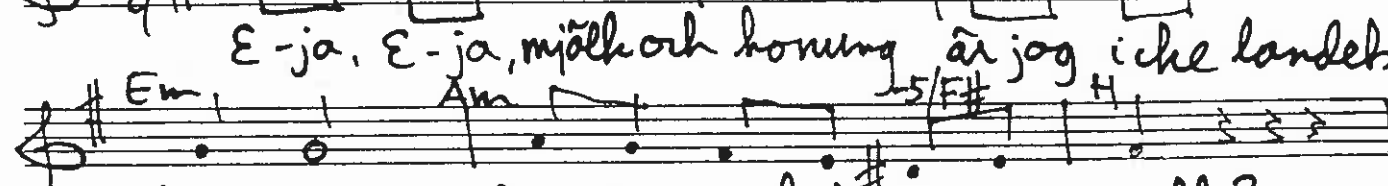
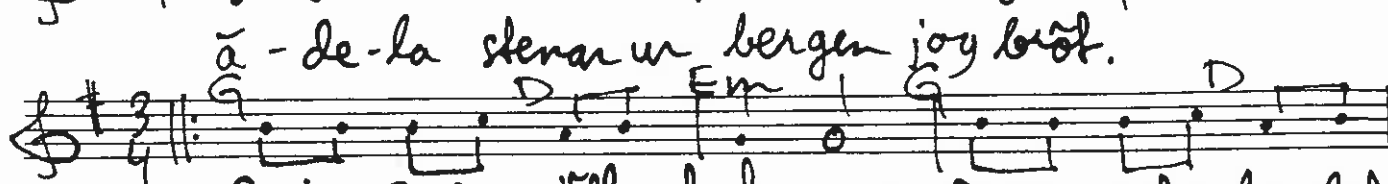
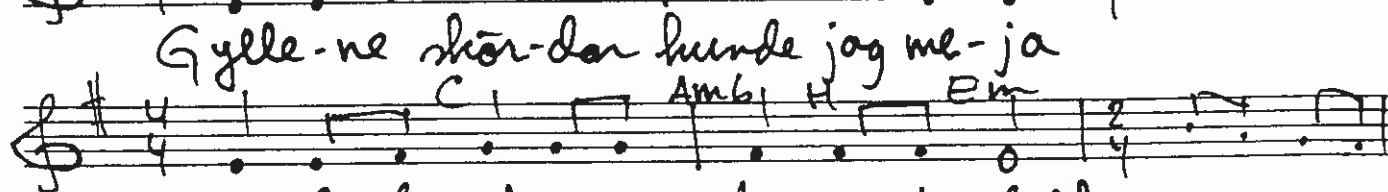
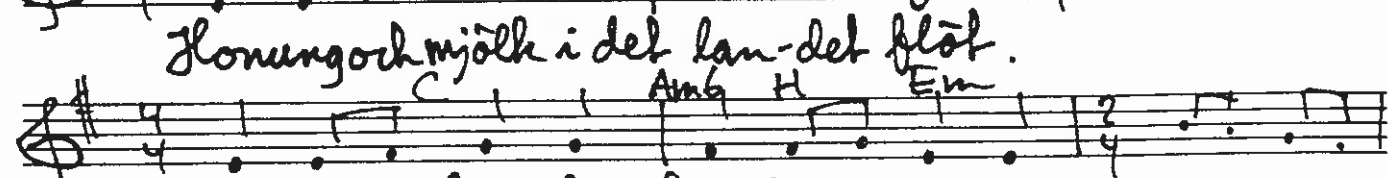
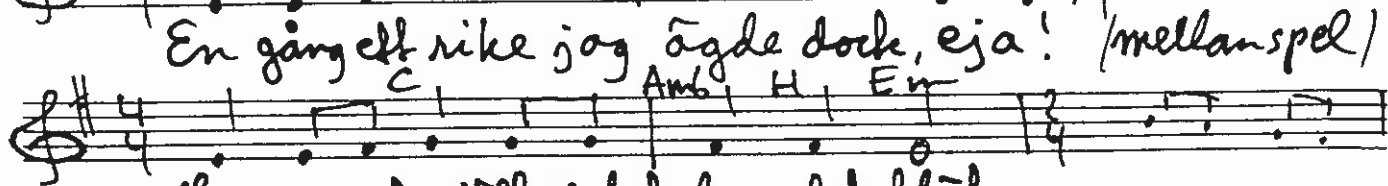
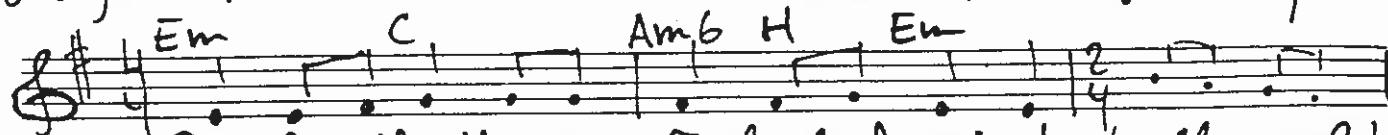
I natt ska jag dö. Det flämtar en låga.  
Det sitter en vän och håller min hand.  
I natt ska jag dö. Vem ska jag fråga,  
vart ska jag resa - till vilket land?

Tag mig. Håll mig....

# Jag ägde ett rike

text: Harriet Löwenhielm

Långsamt



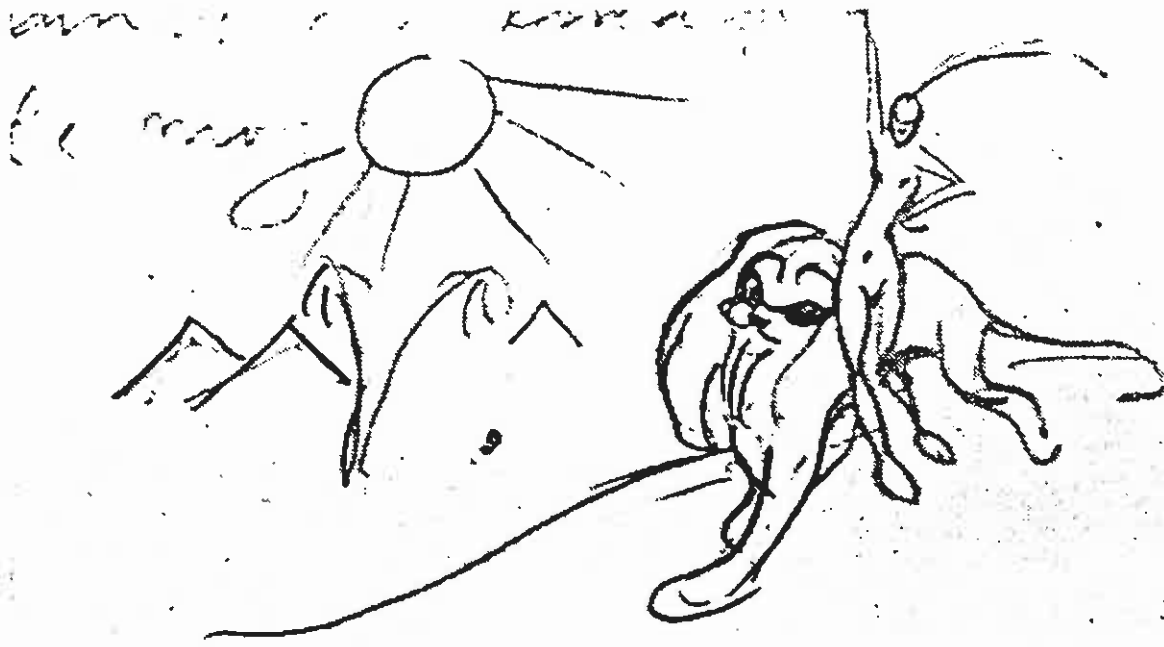


## JAG ÄGDE ETT RIKE

En gång ett rike jag ägde dock, eja!  
Honung och mjölk i det landet flöt.  
Gyllena skördar kunde jag meja  
ädela stenar ur bergen jag bröt.  
Eja, Eja, mjölk och honung  
är jag icke landets konung,  
är ej riket längre mitt?







### THE YOUNG LADY FROM SWEDEN.

There was a young lady from Sweden  
who went dressed as Eva in Eden.  
When people cried: how shocking!  
She put on a stocking,  
that purehearted young lady from Sweden.

# Vår kärlek

text: Harriet Löwenhjelm

Am Hm

Det var i det rö-da bladet tid då va-  
rande vi såkade föst dina ögon dräpte mitt  
hjärtas frid och din fågning väckte min föst. Dina  
ö-gon dräpte mitt hjärtas frid och din fågning väckte mi  
föst

Greger Lönn 22 maj 96

The musical score is written on a single staff in G major (one sharp) and 4/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is simple and melodic, with lyrics written below the notes. Chord symbols (Am, Hm, G, D, Em) are placed above the staff. The piece concludes with a double bar line and the signature 'Greger Lönn 22 maj 96'. Below the main staff, there are seven additional empty staves.

Seven empty musical staves, each with a treble clef, provided for additional notation or accompaniment.



## VÅR KÄRLEK

Det var i det röda blodets tid  
då varandra vi råkade först  
dina ögon dräpte mitt hjärtas frid  
och din fägring väckte min törst.

Det var i den gula gallans tid  
då varandra vi såg däreft  
och mitt sinne log då vi talades vid  
och du gav mig vad hjärtat har bäst.

Det var i den svarta gallans tid  
då dagen är dyster och våt  
och förgrämda vi satt av livets strid  
och vår glädje var drunknad i gråt.

Det var i det tjocka slemmets tid  
och därute var dyster kväll  
men dästa vi satt vid kaffet i frid  
vid sprakande spiselhäll.

# Beatrice ~ Anore

text: Harriet Löwentjern

Gamla stan, vid Konhamstorg i  
Hallbeds anti-kvartal en gammal drömbok  
köpte jag i följö-for-mät. Sen  
fode jag en dröm en natt om Be-a-trice An-  
ore. Det var en gammal kärles-ta men  
död sen många år. Hon stod mig när, hon  
tog min hand, hon manade mig: Kom! Med  
ens förstod jag att hon var den ändå jag tyckt  
om. Vi gick där i en lind-allé på  
gula, våta blad och tårar sköljde  
på min kind men ändå var jag glad.

Grön-sen-öring | 12 Juli 96



## BEATRICE - AURORE

I Gamla sta'n vid Kornhamnstorg,  
i Hallbecks antikvariat  
en gammal drömbok köpte jag  
i folioformat.

Sen hade jag en dröm en natt  
om Beatrice-Aurore.  
Det var en gammal käresta  
men död sen många år.

Hon stod mig när, hon tog min hand,  
hon manar mig: Kom!  
Med ens förstod jag att hon var  
den enda jag tyckt om.

Vi gick där i en lindallé  
på gula, våta blad  
och tårar sköljde på min kind  
och ändå var jag glad.

Vi gick där länge hand i hand  
och talade som barn.  
Sen stod vi plötsligt framför  
en gammal väderkvarn.

Jag sade: Beatrice-Aurore,  
säg vill du bli min?  
Ta fatt mig då! Hon ropade  
och slank i dörren in.

Och jag sprang in och letade  
i alla dunkla vrår  
och ropade, men ingenstans  
fanns Beatrice-Aurore.

Jag vaknade av att jag grät  
och kände hjärtats sting,  
och i min drömbok sökte jag,  
men där stod ingenting.

# Till Mannen

text: Harriet Löwenhjelms

Jag vill sjunga om den charm som  
flö-dar från mannen, som förstår att bära  
blå-där, som o-be-kyndig går mot furen  
dö-dar och sorgfri genom flår-dens salar  
trä-där. För se, han vet hur väl hans rock är  
skuren och att hans halsduk är en ö-gon-  
li-sa. Men nej! Jag blir ju skem som dumma  
dju-ren och faller ner för allt i skumbel  
pri-sa... Monsieur de Brie, monsieur de  
Brie, monsieur Maurice de Brie. Du har ge-  
ni och fanta-si, men Du saknar - ener-  
gi! Monsieur de

Allegro 9/8



## TILL MANNEN

Jag ville sjunga om den charm som flödar  
från mannen, som förstår att bära kläder,  
som obekymrad går mot tusen dödar  
och sorgfri genom flärdens salar träder.

För se, han vet hur väl hans rock är skuren  
och att hans halsduk är en ögonlisa.  
Men nej! Jag blir ju stum som dumma djuren  
och faller ner för att i stumhet prisa ....

Monsieur de Brie  
monsieur de Brie  
Monsieur Maurice de Brie  
Du har geni  
och fantasi  
men Du saknar - energi!

# Tallyho! Tallyho!

text: Harriet Löwenhielm

Musical score for the first verse of 'Tallyho!'. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of six staves of music with lyrics written below. Chords are indicated above the notes: D, Hm7, Em, A, Hm, D/A, Em, A, Hm, D/A, Em, A, A.

Tally - ho! Tally - ho! Jag har skjutit en dront. Tally -  
ho! Tally - ho! Jag har skjutit en dront. Mina  
bröder stå upp från er mak - liga ro. Ni  
kunde väl ald - rig ha tänkt er rätt sant, ni  
kras - sa, förkämpa och se - na att  
ho.

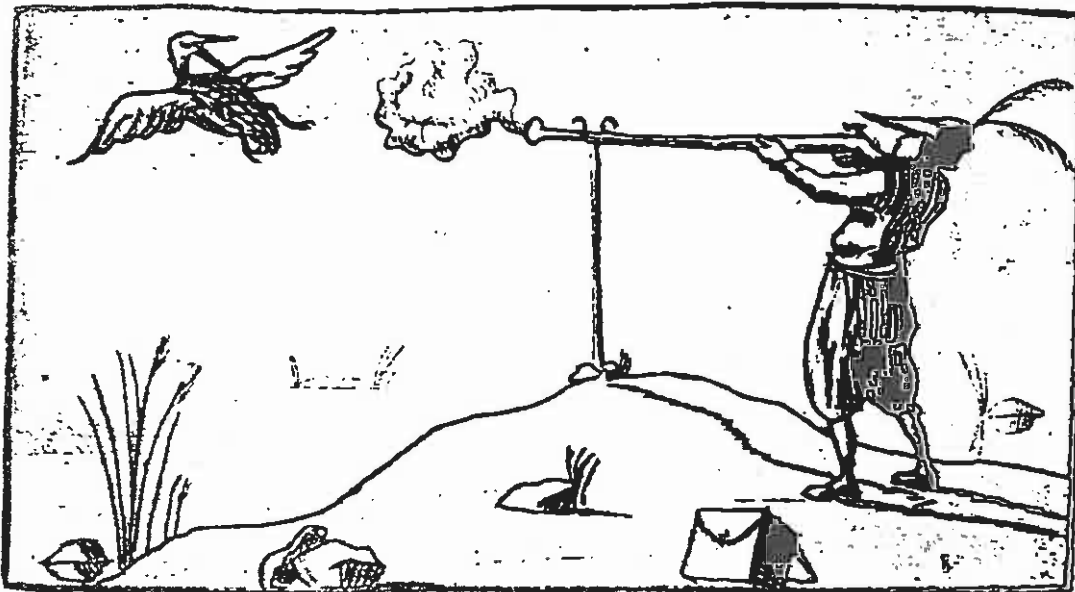
Musical score for the second verse and ending of 'Tallyho!'. It consists of five staves of music. The second verse lyrics are written below the notes. Chords are indicated above the notes: Em7, A, D, Em7, A.

Första versen = repris som avslutning.

/ slutet /

... se - na att  
ho. Tally. ho! Tally -  
ho! Tally - ho! 2 Juli 16





TALLYHO! TALLYHO!

Tallyho! Tallyho! Jag har skjutit en dront.  
Tallyho! Tallyho! Jag har skjutit en dront.  
Mina bröder stå upp från er makliga ro.  
Ni kunde väl aldrig ha tänkt er nå't sånt,  
ni krassa, förkrumpna och sena att tro.

Tallyho! Tallyho! Jag har skjutit en dront.  
Tallyho! Tallyho! Jag har skjutit en dront.  
Då är jag väl tyst om undret som skett.  
Jag känner er väl, ni har smilat och lett,  
ni krassa, förkrumpna och sena att tro.

Tallyho! Tallyho! Jag har skjutit en dront.  
Tallyho! Tallyho! Jag har skjutit en dront.  
Mina bröder stå upp från er makliga ro.  
Ni kunde väl aldrig ha tänkt er nå't sånt,  
ni krassa, förkrumpna och sena att tro.  
Tallyho! Tallyho! Tallyho!

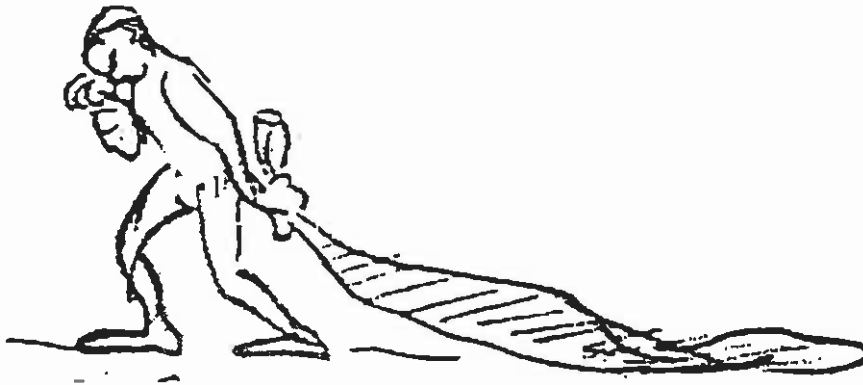
# Jag vill ej dö

Text: Harriet Löwenhjelm

Nu har till sist jag blivit så sur och  
le-sen, så att jag tror jag in-te orkar  
me-ra, åt Hålsing-land flög mina små in-  
hes-sen som en gång hade sig en pri-ma-  
ve-ra.

Allt le-va... vå-rar. Men dö jag  
vill ej. Har jag fått den chan-sen att leva  
här ett liv på denna jor-den, så ska jag  
nog stå i och ha ba-lan-sen, så länge  
som det än finns mat på bor-den.

Gräs-sur-loing 20 Juli 96



## JAG VILL EJ DÖ

Nu har till sist jag blivit så sur och lessen,  
så att jag tror jag inte orkar mera,  
åt Hälsingland flög mina små intressen,  
som en gång hade sig en primavera.

Att leva fattig blir till sist för djävligt  
och ingen lindring skänker heta tårar,  
när livet lider obarmhärtigt sävligt  
framåt i ännu bortåt femti vårar.

Men dö jag vill ej. Har jag fått den chansen  
att leva här ett liv på denna jorden,  
så ska jag nog stå i och ha balansen,  
så länge som det än finns mat på borden.

Och du, som satte dig i domarstolen  
och mina låts-domäner dömde från mig,  
dig hänger jag liksom en glytt i kjolen  
och tigger om en enda smekning från dig.

Men dö jag vill ej. Har jag fått den chansen  
att leva här ett liv på denna jorden,  
så ska jag nog stå i och ha balansen,  
så länge som det än finns mat på borden.

# Alta käraste lilla barn

text: Harriet Löwenhjelm

Handwritten musical score for the song "Alta käraste lilla barn". The score is written on ten staves. The first staff contains the title and the composer's name. The second staff contains the lyrics: "Kom och sätt dig hos mig, lilla barn. Får jag". The third staff contains the lyrics: "krama dig sakta ett slag? Jag vill". The fourth staff contains the lyrics: "känna att du är mig nä-ra, jag vill". The fifth staff contains the lyrics: "höra di-na an-de-log.". The sixth staff contains the lyrics: "Tänk vad allting konstigt och krångligt med". The seventh staff contains the lyrics: "ens blivit lätt att för-stå. Gljärtans". The eighth staff contains the lyrics: "alla käraste lilla barn, så". The ninth staff contains the lyrics: "väl, att du kom än-då:". The tenth staff contains the date: "Gjäs-så-Loing 15 Juli 96". The score includes various musical notations such as treble clefs, time signatures (C, G/H), and chord symbols (C, G/H, Dm, G, Am, F, C, Dm, G).

Kom och sätt dig hos mig, lilla barn. Får jag  
krama dig sakta ett slag? Jag vill  
känna att du är mig nä-ra, jag vill  
höra di-na an-de-log.  
Tänk vad allting konstigt och krångligt med  
ens blivit lätt att för-stå. Gljärtans  
alla käraste lilla barn, så  
väl, att du kom än-då:  
Gjäs-så-Loing 15 Juli 96

Four empty musical staves, each with a treble clef, provided for additional notation or practice.



## ALLRA KÄRASTE LILLA BARN.

Kom och sätt dig hos mig, lilla barn.  
Får jag krama dig sakta ett slag?  
jag vill känna att du är mig nära,  
jag vill höra dina andetag.  
Tänk, vad allting konstigt och krångligt  
med ens blivit lätt att förstå.  
Hjärtans allra käraste lilla barn,  
så väl, att du kom ändå.

# Jag är rädd...

text: Harriet Löwenhjem

RECITATION: jag är rädd för dimmor i da-len  
och månen suger mitt blod.

O. vad jag hemma i sa-len  
nog fick jag åter mitt mod.

SÅNG: jag är rädd för dalens dimmor,  
jag är rädd för dalens  
dimmor. Jag är  
Jag är rädd för dalens dimmor,  
jag är rädd för dalens dimmor.

Jag är rädd för dimmor i  
da-len och månen suger mitt  
blod...

29 Feb 96

Detailed description: This is a handwritten musical score for the song 'Jag är rädd...'. The score is written on ten staves. The first two staves are for a recitation, and the remaining eight are for a song. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in Swedish. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. There are also some handwritten annotations and a date '29 Feb 96' at the bottom.



### JAG ÄR RÄDD....

Jag är rädd för dimmor i dalen  
och månen suger mitt blod.  
O, stod jag hemma i salen  
nog fick jag åter mitt mod.

De stiger så bleka ur mullen  
som vita andar de gå.  
Fast månen inte är full än,  
han suger min lever ändå.

Jag är rädd för dalens dimmor  
Jag är rädd för dalens dimmor.  
Jag är rädd för dimmor i dalen  
och månen suger mitt blod...

# Gräsligt lust att leva

text: Harriet Löwenhjelm

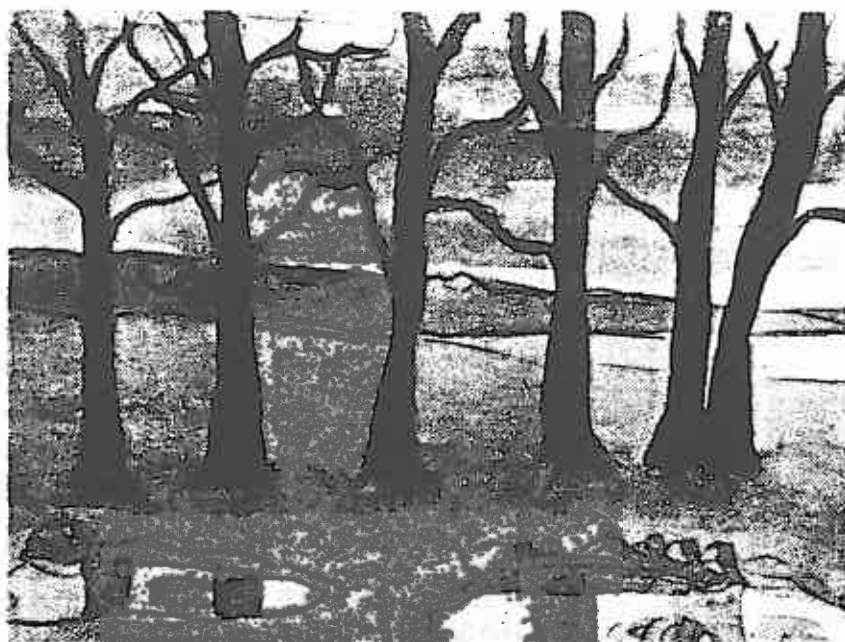
The musical score is written on ten staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. The melody is written on a single line. The lyrics are written below the notes. Chord symbols (Eb, Bb) are placed above the staff. The lyrics are: "Kallens stjärna utan-för mitt för-ster och bak fjäran fuktiga bogar raslar ett tåg. Alla vänner jag hade har glömt mig. Jag orka-de kanske inte att hålla dem kvar. Refr. Vad det är gräsligt lust att le-va! Vad det är gräsligt lust att le-va! Vad det är gräs-ligt lust att le-va! Vad det är gräs-ligt lust att le-va! /mellanspel/". The score includes various musical notations such as rests, beams, and dynamic markings like "Tempo".

Kallens stjärna utan-för mitt för-ster  
och bak fjäran fuktiga bogar raslar ett  
tåg. Alla vänner jag hade har  
glömt mig. Jag orka-de kanske  
inte att hålla dem kvar. Refr. Vad det är  
gräsligt lust att le-va! Vad det är gräsligt lust att  
le-va! Vad det är gräs-ligt lust att  
le-va! Vad det är gräs-ligt lust att  
le-va! /mellanspel/

14 Feb 96

Three empty musical staves at the bottom of the page, each with a treble clef and a key signature of two flats.





## GRÄSLIGT TRIST ATT LEVA

Natten står grå utanför mitt fönster  
och bak fjärran fuktiga skogar rasslar ett tåg.  
Alla vänner jag hade har glömt mig.  
Jag orkade kanske inte att hålla dem kvar.

Vad det är gräsligt trist att leva!  
Vad det är gräsligt trist att leva!

Ingen mening finns i mitt fattiga liv,  
som rinner bort - nej ingen mening.

Vad det är gräsligt trist att leva!  
Vad det är gräsligt trist att leva!

Är jag intill döden kött  
text: Harriet Löwenhjelm

Handwritten musical score for the song "Är jag intill döden kött". The score is written on a grand staff with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The lyrics are written in Swedish. The music includes several measures with notes and rests, and is accompanied by guitar chords: A, E/G#, D, A, D, and A. The lyrics are: "Är jag intill döden kött, ganska kött, mycket kött, sjuk och kött och led-ren. Långväg vägen som jag mött, ingen liten vän jag mött. Jag är kött, ganska kött, sjuk och kött och led-ren." The date "7 Mars 96" is written at the end of the first line of music.

Är jag intill döden kött, ganska kött,  
mycket kött, sjuk och kött och led-ren.  
Långväg vägen som jag mött,  
ingen liten vän jag mött. Jag är kött,  
ganska kött, sjuk och kött och led-ren.

7 Mars 96

Seven empty musical staves, each with a treble clef, arranged vertically below the main score.



### ÄR JAG INTILL DÖDEN TRÖTT

Är jag intill döden trött,  
ganska trött,  
mycket trött,  
sjuk och trött och ledsen.  
Lång var vägen, som jag nött.  
Ingen liten vän jag mött.  
Jag är trött,  
ganska trött,  
sjuk och trött och ledsen.

Säg, var hålls min lille vän,  
rare vän,  
ende vän  
i den vida världen?  
Hjärtat har jag hårt i bänn.  
Kommer, du tillbaks igen,  
lille vän,  
rare vän  
i den vida världen?

Kom och hjälp mig för Guds skull,  
för min skull,  
för din skull,  
du, som ensam kan det!  
Världen är av sorger full,  
allt som glimmar är ej gull.  
För Guds skull,  
för min skull.  
hjälp mig, du som kan det!

# När vi är stoft!

text: Rupert Brooke (1897-1915) övers. Harriet Löwenhjul

Handwritten musical score for the song "När vi är stoft!". The score is written on a single staff in treble clef with a key signature of two flats (Bb) and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes, and various chords are indicated above the staff. The lyrics are: "När lägan inom oss är all och vi, som världens glädje mi st. i dö-den stel när och till si st i ensam natt förmultna shall. När stilla är ditt döda här och mellan läppars multna doft ej mera bom min ande Cm går - när vi är stoft, när vi är stoft!". The score ends with a double bar line. Below the main score, there are three empty staves and a handwritten note: "Grens - löning 26 juli 96".

Three empty musical staves, each with a treble clef and a key signature of two flats (Bb).

## NÄR VI ÄR STOFT

När lågan inom oss är all  
och vi, som världens glädje mist,  
i döden stelnar och till sist  
i ensam natt förmultna skall.

När stilla är ditt döda hår  
och mellan läppars multna doft  
ej mera fram min ande går -  
när vi är stoft, när vi är stoft!

Ej döda än, än önskar vi,  
än känner vi en längtan lång,  
i skimmer svävar vi förbi  
de platser där vi dött en gång.

I solen dansar vi som damm  
obundna och med lätta steg  
vi hastar ifrån väg till väg  
och vindens budskap bär vi fram.

Och varje dammkorn rymden har  
skall vandra i en ändlös värld  
liksom en hemlig pilgrim drar  
med eldig håg sin dolda färd.

Ej rast, ej vila är vår lag  
tills bortom syns och tankars stig  
ett stoftgrand som har varit jag  
skall möta en atom av dig

